

Eintritt frei. Kollekte zur Deckung der Kosten.  
Unterstützt durch: Kath. Kirchgemeinde St. Franziskus  
sowie «Freundeskreis Musik in St. Franziskus»

**KONZERTZYKLUS  
MUSIK  
IN ST. FRANZISKUS**

# A cappella Chor- konzert «Klang des Himmels, Stimmen der Erde»

Samstag, 28. Oktober 2023

20.00 Uhr, Kirche St. Franziskus, Zürich

Chor CANTUS, Leitung Emil Sokach

Kammerchor Kanti Stadelhofen, Leitung Dieter Hool

[www.musikinstfranziskus.ch](http://www.musikinstfranziskus.ch)

unterstützt durch



## «KLANG DES HIMMELS, STIMMEN DER ERDE»

Die Bedingungen auf der Erde mögen steinig und traurig, ja sogar grauenvoll sein - umso wichtiger sind die Klänge des Himmels. Von diesem Gedanken hat sich der CANTUS-Dirigent Emil Sokach bei der Werkauswahl leiten lassen. Die tiefe Sehnsucht nach Frieden für sein Land hat schon der ukrainische Nationaldichter Taras Schevchenko vor über 150 Jahren in Verse gefasst - in seinem Gedicht vom Kirschgarten, in welchem die Familie unter den Bäumen beim Abendessen sitzt, wo die Kinder spielen und in der Dämmerung unermüdlich die Nachtigall ihr Lied singt. Dies wiederum hat Yevhen Stankovich zu einer wunderbar schwebenden Chor-Komposition inspiriert. Auch ein Werk der ukrainischen Komponistin Bohdana Frolyak, die dem Kammerchor CANTUS seit langem eng verbunden ist, darf nicht fehlen. Den neueren Chorwerken stehen romantische Chorlieder nach Volksmelodien – etwa ein altes Wiegenlied, oder die Ballade vom Kosaken, der in die Ferne reitet – gegenüber. Und das Konzert klingt aus mit einem Stück, das zum Symbol für den geistigen und moralischen Widerstand gegen Krieg und Unterdrückung geworden ist: das 2014 entstandene „Gebet für die Ukraine“ von Valentin Silvestrov.

**Yevhen Stankovych (\*1951)**

Kirschgarten beim Haus

**Valentin Silvestrov (\*1937)**

Gebet für die Ukraine

**Lesja Dychko (\*1939)**

Der Kosak fährt weg

**Mykola Lysenko (1842-1912)**

Wiegenlied

**Kyrylo Stetsenko (1882-1922)**

Gnade des Friedens

KONZERTZYKLUS  
MUSIK  
IN ST. FRANZISKUS



Der westukrainische Kammerchor **CANTUS** wurde 1986 in Uzhhorod von Emil Sokach gegründet und zählt zu den renommiertesten Vokalensembles Europas. Der Chor gewann zahlreiche Preise und ist regelmässig auf Konzerttournee in der Schweiz. Seine Auftritte finden bei den Zuhörenden Begeisterung und in den Medien höchstes Lob. Seit 1992 besteht das Ensemble aus 24 professionell ausgebildeten Sängerinnen und Sängern. 2009 wurde CANTUS vom Ministerium für Kultur mit dem Titel eines akademischen Chores ausgezeichnet. [www.cantuschoir.org](http://www.cantuschoir.org)



**Emil Sokach** wurde 1959 in Uzhhorod als Sohn eines Chorleiters geboren. 1978 schloss er das uzhhoroder Musik-Gymnasium ab, widmete sich anschliessend dem Studium zum Chordirigenten an der Staatlichen Musikakademie Tschaikowsky in Kiew, welches er 1983 erfolgreich abschloss. Seit 1986 ist er Lehrer für Gesang und Leiter des Schülerchors des uzhhoroder Musik-Gymnasiums. 1992 gründete er den Kammerchor CANTUS und ist seitdem musikalischer Leiter und Dirigent des professionellen Ensembles.



Der gebürtige Zofinger **Dieter Hool** studierte an der Zürcher Hochschule der Künste Klavier und Schulmusik für die Gymnasialstufe. Er unterrichtet seit 2000 an der Kantonsschule Stadelhofen das Fach Musik, Klavier und dirigiert den Kammerchor. Zudem unterrichtete er während 25 Jahren Klavier an der Musikschule Dübendorf. Seit 15 Jahren ist er Dirigent des Singkreises Herrliberg, mit welchem er jährlich ein grosses Werk mit Orchester aufführt.

# Gönnen Sie sich was – werden Sie Mitglied unseres Gönnervereins!

- Als Mitglied des «Freundeskreis Musik in St. Franziskus» unterstützen Sie mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 100.– den spannenden Musikzyklus. Sie erhalten die Konzertinformationen per Post, profitieren von reservierten Plätzen in den vordersten Reihen und geniessen den feinen Apéro anlässlich der Jahresversammlung.
- Unterstützen Sie den Konzertzyklus „Musik in St. Franziskus“ mit einem einmaligen Spenden- oder Sponsorenbeitrag und profitieren Sie vom Steuerabzug.
- Gestalten Sie den Konzertzyklus aktiv mit.

Name, Vorname: .....

Adresse: .....

Ort: .....

Datum: .....

Unterschrift: .....



**Adresse:**

Verein «Musik in St. Franziskus», Kilchbergstrasse 1, 8038 Zürich

**Kontakt und Anmeldung:**

info@musikinstfranziskus.ch

**Telefon:** Präsidentin Heidi Rötheli, 079 453 70 68

**Mehr Informationen zu den Konzerten und zum Verein:**

[www.musikinstfranziskus.ch](http://www.musikinstfranziskus.ch)

## VORSCHAU

### Orgelkonzert mit Olivier Latry

Sonntag, 19. Nov. 2023, 17.00 Uhr

Kirche St. Franziskus Zürich-Wollishofen

**Olivier Latry – Organist von Notre-Dame in Paris – eröffnet unsere Orgeltrilogie**

Eintritt frei – Kollekte zur Deckung der Kosten

Für die Überweisung eines Unterstützungsbeitrags auf folgendes Konto danken wir Ihnen:

Raiffeisenbank Zürich, CH78 8080 8006 8168 8137 7

Musik in St. Franziskus, 8038 Zürich

dickicht.ch  
blumen&accessoires

toppharm  
Morgental Apotheke  
DRUGGERS UND PARFUMERIE

Zürich 2

Stadt Zürich  
Kultur

Landolt weine